

點問頓中華會館新廈

EDMONTON CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION'S NEW BUILDING

9645 - 101A AVENUE EDMONTON

點問頓中華會館前稱華僑公所，成立於一九二九年，到一九四三年才購置101A道9645號的舊房子作為會址，當時價值三千元。一九八四年因該屋陳舊不堪而折掉，到一九八七年才由當屆理事會策劃重建，承蒙 Dr. Dick Rice 惠捐二萬元，政府資助廿八萬三千元，華人社區捐款十二萬九千元，集腋成裘終達所願。一九八九年一月十五日中華會館新廈落成啟用，它成為華人社區議事的重要場所。

點問頓中華會館

Edmonton Chinese Benevolent Association

點問頓中華會館 Chinese Benevolent Association

會員大會 Annual General Meeting July 7, 2019



9645 - 101A Avenue, Edmonton, Alberta, Canada T5H 0C8

Telephone: 780-429-1914 Fax: 780-249-1535

Email: cba.edmonton.ca@gmail.com

Website: cbaedmonton.com

2019 CBA AGM Agenda

2019 年點問頓中華會館會員大會議程

Sunday, July 7, 2019 2019 年 7 月 7 日, 星期日

Meeting time: 6:00 PM 會議時間：下午 6 時

Chair of the CBA 2019 AGM – Lan Chan-Marples

1. Call to Order and to Welcome Members 宣布開始, 歡迎到場會員	
2. Approval of Agenda 議程通過	
3. Approval of Minutes 會議記錄通過 July 8, 2018	
4. Report to Members Year in Review 年度回顧 2018-2019	Mei Hung
5. Financial Report December 31, 2018	Sein Mah
6. Appointment 會計師委任	Sein Mah
7. Election and Nomination Committee Report	Ed Lam
8. Introduction of 2019-2021 Board	Ed Lam
9. Message from the Chair 主席致詞	Michael Lee
10. Acknowledgements	Games Choy
11. Adjournment	

Chinese Benevolent Association

Minutes of the 2018 Annual General Meeting

July 8, 2018 Time: 3:00 PM

1. Call to Order- Lan Chan, Chair of AGM called the meeting to order. She reported that the quorum for the AGM is met.
2. Approval of Agenda- Moved by Games Choy and seconded by Henry Fung. Motion Carried.
3. Approval of minutes for last AGM of July 8, 2017 – Moved by Sandy Pon and seconded by Sein Mah. Motion carried.
4. Message from the Chair, Dr. Michael Lee- A year in Review 2017-2018. Presented for information only- see page 4 of the 2018 AGM booklet.

Highlights are as follows:

- Canada 150 Celebration - the Edmonton Chinese Community celebrated Canada 150 with a multicultural performance on July 9, 2017 at Winspear with approximately 300 performers from various ethnic groups and over 1600 attendees.
- K Day Parade -The Edmonton Chinese Community will be participating at this event annually.
- Mid Autumn Lantern Festival 2017 - Dr. Michael Lee thanked Lan and General Signs for their contributions and leadership in making the Mid-Autumn Festival a success. Due to the LRT construction, the 2018 Mid-Autumn Festival will relocate to 96 Street and 102A- 103A Avenue.
- People's Republic of China 68th Anniversary - Celebration was held on October 1st, where the Community also welcomed the new CONSUL GENERAL LU, Xu
- Harbin Gate - Chinese Community members held a vigil on November 4, 2017 to witness the removal of the Harbin Gate. Communications with the City are currently underway re relocation and replacement of the Gate.

- Fundraiser for Legal Fees re supervised Injection Sites- The Chinese Community raised approximately \$20, 000.
 - Kim Hung School opening on February 7, 2018 - the Public School Board honoured a distinguished member of the Chinese Community with the naming of a new school in West Edmonton.
 - 2018 Lunar New Year celebration
 - The Chinese Community celebrated the annual Chinese Lunar New Year on February 22, 2018.
 - The Alberta Government celebrated, for the first time, the Chinese Lunar New Year at the Legislature on February 23, 2018.
 - Heart Health workshop was hosted by the Chinese Community in conjunction the CK Hui Heart Centre, Royal Alex Hospital Foundation, on April 4, 2018 and was well attended.
 - The University of Alberta Global Academic Leadership Development Program - A group of senior administrators and professors from over 50 universities from China toured Chinatown and Chinese Community Organizations on May 30, 2018, sharing their history with the group.
5. **Approval of Financial Report December 31, 2017-** Treasurer Sein Mah presented the 2017 Financial Statement (pages 5 to 8 of AGM booklet). Moved by Games Choy and seconded by Fred Li. Motion Carried.
6. **Approval for Appointment of Accountant for 2018 -** Treasurer Sein Mah recommended the appointment of Mah LLP, Chartered Professional Accountants as CBA Accountants for 2018. Moved by Henry Fung and seconded by Ken Min Kwong. Motion Carried.
7. **Acknowledgement-** Games Choy thanks the members and community organizations for their attendance at the AGM. He also expressed CBA's appreciation to them and their contributions and support over the years.
8. **Adjournment-** Sandy Pon moved for adjournment, and since there was no further business to discuss, the Chair adjourned the meeting at 5:00 PM.

2018 年點問頓中華會館會員大會

2018 年 7 月 8 日 下午 3 時

會議記錄

1. 主席陳惠蘭宣布會議開始。
2. 議程通過：蔡耀華提議通過，吳耀榮附議 通過。
3. 2017 年 6 月 8 日會員大會會議記錄通過。

吳耀榮提議通過，洪陳美蘭附議通過。

4. 2017-2018 年度回顧－會長李世昌醫生

詳細內容刊登於 2017 年會員大會報告在 2018 年手冊第四頁。

- 加拿大 150 週年慶祝活動－點問頓中華會館聯合華人社區各社團在七月九日共舉辦了多元文化大匯演。當日有三百個表演者。超越一千六百個人來看這些精彩的表演。
- K-Day 花車遊行－點問頓中華會館和華人社區各社團都贊同決定每年參與 K-Day 花車遊行。
- 2017 年中秋節慶祝活動－李世昌醫生感謝陳惠蘭和 GENERAL SIGNS 所費的精神心思和所用的工，搞的 2017 年中秋節慶祝活動因此成功。由於地鐵被建設當中，2018 年中秋節慶祝活動將會移到 96 Street 102A-103A Avenue 舉辦。
- 中華人民共和國成立六十八週年國慶晚宴－在十月一日舉辦的國慶晚宴也同時歡迎了中國駐卡爾加里總領館陸旭。

- 點問頓－哈爾濱友誼牌樓拆除儀式－點問頓華人同胞在十一月四日出席親眼見證中華門牌樓的拆除和結束。我們現在與市政府商量關於一個新的牌樓。
- 華埠眾志心聲籌款夜－華人社區各社團總共抽到大概兩萬塊錢。
- 洪金福學校在二零一八年的二月七日開張－埃德蒙頓公立教育局選用這個名字來紀念咋們華人社區的一位重要人士。
- 2018 年點問頓華人社區農曆新年：
 - 點問頓華人社區各社團在二零一八年二月二十二日舉辦了新年農曆新年慶祝晚宴。
 - 二零一八年的二月二十三日，亞省政府首次官方舉辦中國農曆新年慶典活動，地點在亞省議會大廳。
- 心臟健康講座及展覽－中華會館及華人社區聯同許晉強心臟中心在二零一八年四月四日的點問頓中華文化中心大禮堂舉行。當日有超過二百五十人來參加。
- 阿爾伯達大學全球領導力培訓班－來自中國內地超越 50 所高校的 50 名管理人員在二零一八年的三月三十日參訪了華人社區。

5. 財政報告（截止 2016 年 12 月 31 日）－財政主任馬凱旋

詳細內容刊登於 2017 年會員大會報告在 2018 年手冊第五至八頁
蔡耀華提議通過，李東方附議通過

6. 核數師委任－馮次籍提議通過，鄺健民附議通過

7. 中華會館輔助蔡耀華致答謝詞，感謝會員，顧問及各社團代表的出席，希望個團體繼續支持本會，共同為華人社區服務。

8. 會議結束：吳翠珊提議，下午五時會長李世昌醫生結束會議

2018-2019 年度活動回顧

2018 年 7 月 1 日 July 1, 2018	2018 加拿大國慶 2018 Canada Day Celebration
2018 年 7 月 20 日 July 20, 2018	2018 K-Day 花車遊行 2018 K-Day Parade
2018 年 9 月 22 日 September 22, 2018	2018 中秋節慶祝活動 2018 Mid-Autumn Lantern Festival
2018 年 10 月 1 日 October 1, 2018	中華人民共和國成立六十九週年國慶晚宴 Peoples' Republic of China 69 th Anniversary
2018 年 11 月 24 日 November 24, 2018	全加美式足球灰杯決賽及聖誕老人花車遊行 Grey Cup and Santa Claus Parade
2019 年 2 月 3 日 February 3, 2019	在 Kingsway Garden Mall 慶祝農曆新年 Lunar New Year Celebration at Kingsway Garden Mall
2019 年 2 月 11 日 February 11, 2019	2019 農曆新年慶祝晚宴 2019 Lunar New Year's Celebration Banquet



MAH LLP

CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

Suite 200 12204 106 Avenue
Edmonton AB T5N 3Z1
Telephone: (780) 428-6890
Fax: (780) 425-1319
E-mail: info@mahllp.ca

NOTICE TO READER

On the basis of information provided by management, we have compiled the statement of financial position of Chinese Benevolent Association of Edmonton as at December 31, 2018 and the statements of operations and changes in net assets for the year then ended.

We have not performed an audit or a review engagement in respect of these financial statements and, accordingly, we express no assurance thereon.

Readers are cautioned that these statements may not be appropriate for their purposes.

Edmonton, Alberta

Chartered Professional Accountants

May 9, 2019

CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION OF EDMONTON

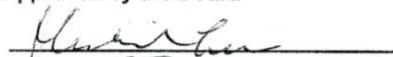
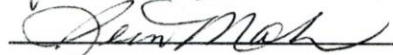
Statement of Financial Position

As at December 31, 2018

(Unaudited - See Notice To Reader)

	2018	2017
ASSETS		
CURRENT ASSETS		
Cash	\$ 214,266	\$ 177,029
Restricted cash related to government grant (Note 6)	15,723	-
Accounts receivable	-	22,155
Prepaid expenses	9,176	3,717
	239,165	202,901
RESTRICTED CASH (Note 7)	73,211	66,096
INVESTMENT IN AFFILIATED COMPANY (Note 3)	7	7
CAPITAL ASSETS (Note 4)	166,813	145,260
	\$ 479,196	\$ 414,264
LIABILITIES AND NET ASSETS		
CURRENT LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 117,325	\$ 92,768
LONG-TERM DEBT (Note 5)	20,000	20,000
DEFERRED GOVERNMENT GRANT (Note 6)	15,723	-
DEFERRED CONTRIBUTIONS (Note 7)	73,211	66,096
DEFERRED CONTRIBUTIONS RELATED TO CAPITAL ASSETS (Note 8)	29,597	4,997
	255,856	183,861
NET ASSETS		
Invested in Capital Assets	137,216	140,263
Unrestricted Net Assets	86,124	90,140
	223,340	230,403
	\$ 479,196	\$ 414,264
CONTINGENT LIABILITY (Note 9)		

Approved by the Board

 Director
 Director

CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION OF EDMONTON

Statement of Operations

Year Ended December 31, 2018

(Unaudited - See Notice To Reader)

	2018	2017
REVENUE		
Rental revenue	\$ 45,107	\$ 43,428
Government grants	42,276	37,398
Cultural events (Note 10)	40,691	37,281
Cost recoveries	30,000	597
Interest	2,896	1,716
Donations	1,510	1,700
Membership fees	20	340
Community events	-	123,265
Allocation from casino funds	68,338	41,073
Amortization of deferred contributions related to capital assets	3,468	807
	234,306	287,605
EXPENSES		
Advertising and publicity	1,056	1,503
Bank service charges	52	52
Community events	-	94,272
Cultural events (Note 10)	35,670	30,427
Donations	23,104	18,870
Insurance	5,449	5,586
Office	5,105	11,309
Professional fees	108,995	32,455
Property taxes	8,113	7,836
Rent and occupancy costs	2,038	500
Repairs and maintenance	9,741	27,389
Telephone and utilities	9,973	13,012
Wages and related benefits	25,558	16,994
	234,854	260,205
Excess (deficiency) of revenue over expenses from operations	(548)	27,400
Other expenses		
Amortization of capital assets	(6,515)	(5,945)
Net proceeds paid to Chinese community bank account	-	(28,993)
	(6,515)	(34,938)
DEFICIENCY OF REVENUE OVER EXPENSES	\$ (7,063)	\$ (7,538)

CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION OF EDMONTON

Statement of Changes in Net Assets

Year Ended December 31, 2018

(Unaudited - See Notice To Reader)

	Investment in Capital assets	Unrestricted Net Assets	2018	2017
BALANCE AT BEGINNING OF YEAR	\$ 140,263	\$ 90,140	\$ 230,403	\$ 237,941
Deficiency of revenue for the year	(3,047)	(4,016)	(7,063)	(7,538)
BALANCE AT END OF YEAR	\$ 137,216	\$ 86,124	\$ 223,340	\$ 230,403

Chinese Benevolent Association
Board of Directors 2019-2021
點問頓中華會館 2019-2021 年度理事一覽表

Chairman 主席		Michael Lee 李世昌	
Vice Chair 副主席		Ken Min Kwong 鄺健民	Hue-Dieu Duong 楊耀華
Vice Chair 副主席		Games Choy 蔡耀華	Lan Chan-Marples 陳惠蘭
Secretary 秘書	English 英文	Sandy Pon 吳翠珊	
	Chinese 中文	Henry Fung 馮次藉	
Treasurer 財政		Mei Hung 洪陳美蘭	Allan Mah 馬鴻威
Superintendent 監督主任		Lap Check Kwong 廣立焯	Sein Mah 馬凱旋
Public Relations 公關主任		Barbara Fung 馮黃素珍	Stephen Tsang 曾耀桑
Publicity 宣布主任		Raymond Ng 吳耀榮	Howie Mah 馬俊任
Membership (Organization) 組織主任		Sze Ming Chan 陳仕明	Lewis Cheung 張志強
Welfare 福利主任		Helena Lee 鄭玉貞	
Properties (General Services) 總務主任		Fred Li 李東方	Wing Jong 張榮活

2019-2021 Chinese Benevolent Association Advisors

2019- 2021 點問頓中華會館顧問

Bryan Kwan- Legal
關浩安 – 法律顧問

Don Mah- Finance
馬福綿 – 財務顧問

Chinese Benevolent Association Appointee to Hong Lok Management Services Ltd

中華會館委員

華人護理中心和安老院

董事	Mei Hung 洪陳美蘭	Lan Chan-Marples 陳惠蘭
董事	Games Choy 蔡耀華	Raymond Ng 吳耀榮
董事	Henry Fung 馮次藉	Allan Mah 馬鴻威
董事	Peter Vuong 王國豐	

Chinese Benevolent Association Management Board

2019-2021 年度華人耆英大廈董事局

Chair 董事長	Games Choy 蔡耀華	
董事	Lan Chan-Marples 陳惠蘭	Allan Mah 馬鴻威
董事	Sein Mah 馬凱旋	Frank Gee 朱歡鈿
董事	Stephen Tsang 曾耀桑	Helena Lee 鄭玉貞

MESSAGE FROM THE PRESIDENT



Dear Friends,

As I enter into my 3rd term as President of the Chinese Benevolent Association of Edmonton (CBA), I reflect on the history of the CBA, which is in its 90th year of operations. The CBA was established in 1929 with a mandate of providing support to the Chinese, who came over to Canada as labourers to build the Canadian Pacific Railway in the late 1800s. It was said that for every 5 km of the rail track built, a Chinese labourer died on the job. On completion of the CPR that linked Canada from East to West, these Chinese Labourers became jobless and homeless. The implementation of the Chinese Exclusion Act of 1923 by the Canadian Government resulted in many Chinese labourers having no family support. Many Chinese Clans, e.g. Mahs and Wongs, established organizations to provide support to their clan members whilst non-clan members had to seek support elsewhere. Thus a national organization - the Chinese Benevolent Association was established in a number of cities across Canada, mandated to provide support to the Chinese labourers then.

The Chinese Benevolent Association of Edmonton faced many challenges in its early days. It has now become a well-established and respected Chinese Organization. Our mandate has changed to more of an advocacy role looking into community needs and taking on initiatives that demonstrate the cohesiveness of the Chinese community in Edmonton. The CBA is proud to say that over the last 30 years, the CBA has, with the support of the Government, the Chinese Community Organizations and members, initiated and completed a number of community projects such as the Edmonton Chinatown Multicultural Centre in 1985, Chinese Elders Mansion Tower I and II in 1977

and 1991 respectively, the Chinese Seniors Lodge in 1997, and the Edmonton Chinatown Care Centre in 2004.

Apart from the above and many other smaller initiatives, the CBA has also initiated a number of annual and biannual events that are shared, not only within the Chinese Community but also, with Edmontonians at large. These annual events include the Canada Day celebration in Heritage Chinatown, the Mid-Autumn Festival, Chinatown Conferences, Heart Health and Health Fair, K-Days Parade, National Day celebration and the Lunar New Year etc.

As we pass the Baby Boomers Generation, and expect the incoming presence of the Millennial Generation of the X, Y and Z, we hope to have the X, Y and Z generations join Chinese Community Organizations to carry on and showcase the heritage of the Chinese culture and also to carry on our Vision of a Vibrant, Healthy and Compassionate Community, united through Solidarity and Equality.

Very sincerely yours,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Michael Lee".

Michael Lee
President- Chinese Benevolent Association

July 7, 2019

主席心聲



親愛的朋友們：

首先，感謝諸位支持我連任主席。請容許我回顧點問頓中華會館九十年以來的歷史，進步和成功。點問頓中華會館成立於 1929 年，主要為了提供支持和幫助十九世紀末期年來到加拿大興建太平洋鐵路的工人。曾說每興建五公里的鐵路，就會有一個華裔工人因此工作而死亡。這些華裔工人在太平洋鐵路完成連接加拿大東邊至西邊之後，就成為失業人士並無家可歸。由於加拿大政府 1923 年的排華法案，許多華裔工人就無法得到家裡的支持和幫助。一間又一間的宗親會繼而成立，支持與他們同姓宗親的會員，例如黃氏和馬氏。其他少數姓氏的人就要到別處尋找幫助。因此中華會館成為了全國組織，在全加拿大的多數城市裡都有一間，以支持華裔工人為任務。

除了初期遇到種種挑戰，點問頓中華會館現在成為了一間受到尊重的華人社團。漸漸，中華會館擔任了倡議的身分，關注華人社區的困難和需要，從而思考不同的方法來幫忙解決問題。點問頓中華會館致力團結華人社區。有幸三十多年得到政府，各個華人社團，會員和志願者的支持。因為大家的支持才能順利完成許多社區項目。例如，1985 年成立的點問頓中華文化中心，1977 年成立第一棟點城華人耆英大廈，1991 年成立點城華人耆英大廈第二棟，1997 年成立華人安老院，2004 年成立點城華埠護理中心。

點問頓中華會館也有舉辦各種活動，例如每一兩年舉辦的活動，包括加拿大國慶夜市，中秋節活動，北美華埠講座，心臟健康講座及展覽，身心健康日，花車遊行，國慶節晚宴，農曆新年慶祝晚宴，等等。這些活動不僅為華人社區而舉辦，亦歡迎全市公眾來參加。

嬰兒潮的過去與千禧世代的來臨，我們希望更多年輕人積極參加我們華人社區的項目和活動，希望他們能傳承我們華人歷史遺產。同時希望他們會延續我們的信念，繼續推廣我們華人精誠團結，仁義道德的行為。

此致

李世昌，點問頓中華會館主席

二零一九年七月七日

2018 加拿大國慶



2018 K-Day 花車遊行







2018 中秋節慶祝活動







中華人民共和國成立六十九週年國慶晚宴





2018 全加美式足球灰杯決賽及聖誕老人花車遊行





bjhp_images(c)2018



bjhp_images(c)2018



bjhp_images(c)2018



bjhp_images(c)2018



2019 Kingsway Garden Mall 慶祝農曆新年





2019 農曆新年慶祝晚宴



百年華
繼往開來



OUR VISION

*A vibrant, healthy and
compassionate community;
united through solidarity and
equality.*

OUR MISSION

*To provide leadership and
resources to promote the
unity and harmony of the
Chinese Community in
Edmonton*

VALUES

*Collaboration
Preservation
Partnership*